

EDITORIAL

La Ley del Embudo

Van otra vez en el Congreso a discutir el viejo problema del control de cambios. Ya van a discutirlo bajo los mismos aspectos que en las legislaturas anteriores. Es decir, como siempre harán reformas y reformas que tiendan a limpiar el camino a los cafetaleros aunque ello desvirtúe el principio fundamental que creó el control de cambios.

Esa famosa ley nunca fué buena. Mientras fué discutida en el Congreso, don Tomás Saley, el maestro de la economía política nuestra, le hizo la más concienzuda crítica. El propio señor Presidente de la República dijo públicamente que la ley era mala y de consecuencias funestas para el país. El Congreso, sin embargo, mantuvo la ley por congraciarse con el comercio y acaso también por mantener un principio de independencia hacia el Poder Ejecutivo. A medida que van haciéndose de bulto los defectos, se le van limando asperezas y recortando sobros hasta dejarla en esqueleto que es como vive a estas horas para perjuicio nuestro.

Pero es a nosotros, los habitantes de la Provincia de Limón, a quienes nos ha tocado soportar más los perjuicios y los inconvenientes de este control de cambios.

Los señores miembros de la Junta han interpretado la ley injusta y arbitrariamente. Ellos han estimado que los bananeros de esta zona no son productores de oro. Y aferrados a esta interpretación niegan al bananero el derecho de letras sobre el exterior, que dan tan ampliamente a los cafetaleros, colocando a unos y otros en un distinto plano de equidad.

Con el perdón de los señores de la Junta, tenemos que tachar de absurda la interpretación que sustenta.

Tan productores de oro son los cafetaleros de la Meseta Central como los bananeros de esta zona. El cafetalero del interior produce el grano de oro que vende a compañías extranjeras por medio de sus agentes acreditados en el país. Los precios de esas transacciones son siempre a base de moneda extranjera. El bananero de esta zona produce también el banano para venderlo, como el cafetalero, a compañías extranjeras mediante sus agentes acreditados en el país. Los precios de este artículo se estipulan en oro según contratos. ¿Cuál es entonces la diferencia entre uno y otro? ¿En qué se apoya la Junta de Control para diferenciar antojadizamente a estos dos agricultores con grave perjuicio para unos y marcada complacencia hacia los otros?

A los pequeños productores de banano, a estos pobres parias de la agricultura, es a quienes más perjudica esta resolución. El poco banano que producen entre suamos mortíferos y climas enervantes, tienen que venderlo a la Compañía Bananera al cambio oficial de cuatro veinticinco por dólar. Y cuando estas gentes necesitan mandar dinero a sus familias que residen fuera del país, como la Junta nunca tiene dinero disponible para esta clase de necesidades, ellos tienen que conseguirlo afuera. Y para conseguirlo afuera, en el contrabandear del agiotismo, tienen que pagarlo a un cambio de cinco por dólar, que es como por aquí se consiguen divisas extranjeras.

Si se cometiera esta injusticia de la diferencia de cambios, con los cafetaleros del interior, podría aceptarse la pérdida general como un mal necesario para la reorganización de las finanzas. Pero para ellos el tratamiento es otro. Los que han sido unidos con la corona del café, tienen limpios todos los caminos, limadas todas las asperezas, haciendo siempre arreglos a la ley para su mayor gloria y provecho.

MOVIMIENTO MARITIMO

FLOTA BLANCA

El vapor PETEN que zarpó hoy domingo 13 a las 5 p. m. para New York vía Cristóbal y Habana, llevó la carga siguiente:
Para NEW YORK: 46.041 racimos de bananos.
300 sacos de cacao en grano.
18 tortugas.
12 sacos de pieles saladas de caimán y tiburón.
2 sacos aletas de tiburón.
1 tambor desinfectante.
Para NEW ORLEANS: 409 sacos de café.
2 cajas de cacao elaborado.

Para SAN FRANCISCO: 250 sacos de café.
Para LONDRES: 1250 sacos de café.
Para HAMBURGO: 50 sacos de café.
Para LONDRES, vía Cristóbal: 669 sacos de café.
Para VALPARAISO: 500 sacos de cacao en grano.
Para PUERTO COLOMBIA: 200 sacos de cacao en grano.
Para CRISTOBAL, Canal Zone: 71 Btos. Frutas y legumbres.
4 Btos. de películas de cine.

En esta ciudad hace mucha falta la instalación de un Refectorio Infantil

Bien sabido es que debido a la honda depresión económica, que esta provincia ha soportado, por los motivos conocidos, la situación de la clase trabajadora ha venido siendo cada vez peor. Todas las personas de buen corazón y observadoras, han tenido la oportunidad de apreciar lo que significa la escasez extrema de alimentos en los hogares pobres, habiéndose presentado situaciones de suyo tristes y conmovedoras. Durante los días de temporal en que las posibilidades de ganar escasean, a numerosos hogares asoma prontamente el fantasma de hambre.

Al contemplar esta situación, nuestro pensamiento se detiene en los niños de estos hogares, que son los que más sufren las consecuencias de la pobreza. Los adultos podemos hacerle frente a la situación, en una forma u otra, pero los niños no están preparados para sufrir privaciones en materia de alimentos. Ellos, por razón de su desarrollo necesitan ineludiblemente tomar cada día la cantidad mínima de alimentos, que a su edad corresponde. El niño que carece de su alimentación diaria experimenta un verdadero suplício, el que indudablemente redundará luego en perjuicio de su salud y desarrollo.

Todas las personas conscientes de sus deberes humanitarios así como las entidades y corporaciones de la ciudad, están en deber de poner su granito de arena en bien de la solución de este problema de los niños que no tienen que comer, o que casi nada comen. Hay que pensar que todos estos niños que hoy se quedan sin comer, crecerán raquíticos, y desde luego serán raquíticos ciudadanos del mañana.

También es necesario recordar que el hambre incita al robo y a otros malos pensamientos. Prueba de ello es el crecido número de rateros que existe en esta ciudad, muchos de los cuales, sin duda, fueron arrastrados a ese funesto vicio por el deseo de comer.

Muy respetuosamente, nos permitimos rogar al Licenciado don Daniel Zeledón, Presidente del Patronato Nacional de la Infancia, en Limón que haga las gestiones de caso para que la oficina central disponga la instalación de un refectorio infantil en esta ciudad, en beneficio de todos los niños pobres, sea escolares o no, y directamente administrado por el Patronato. La oficina central de Patronato, en San José, que tanto ha hecho por la instalación de refectorios en la capital y ciudades vecinas,

indudablemente que mirará con simpatía esta solicitud que le hace la ciudad de Limón. Por otra parte, confiamos en que el Licenciado Zeledón, pondrá todos sus buenos deseos y senti-

mientos en bien de la niñez, al servicio de esta obra tan noble y humanitaria. Sabiendo que todo lo que don Daniel se propone hacer, lo hace, nos sentimos optimistas en cuanto a la próxima instalación del refectorio infantil de Limón.

Au Revoir!! señor Hatch



Mr. F. A. HATCH

En el vapor "Veragua" de la Gran Flota Blanca, se ausentará mañana en la tarde, de esta ciudad, el correcto y muy estimado caballero señor F. A. Hatch, su distinguida señora esposa y familia.

El amigo señor Hatch ha estado desempeñando durante toda su permanencia en esta República, el alto y bien delicado cargo de asistente del administrador general de la Compañía Bananera, con la ab-

soluta confianza de sus jefes, el cariño de sus subalternos, y el aprecio y estima de todos los que hemos tenido el placer de ser sus amigos.

Instrucciones legadas de la oficina principal, en Boston, han dispuesto el traslado del señor Hatch para Tela, Honduras, donde, bien lo sabemos, será tan apreciado como lo ha sido todo el tiempo en este país.

Los numerosos amigos de la familia Hatch, han dispuesto obsequiarles esta noche un Buffet en el Community House, y después habrá un bien animado baile, donde se dará cita toda nuestra gente chic de la ciudad y del Point.

La alegre y popular marimba se encargará de hacer las horas bien cortas, y de evitar que nos demos cuenta del bello espectáculo del amanecer, pues los minutos y las horas han de pasar... pasar... y pasar...

La recepción y el sarao resultarán espléndidos, y de grato recordar.

Para el buen amigo señor Hatch, las dos manos, y le decimos nuevamente... AU REVOIR!

Importante Proyecto en Costa Rica



Si se examina el mapa de Centro América se notará que en cierto aspecto, la costa Atlántica, tiene extraordinaria semejanza con la costa Atlántica en la mitad sur de los Estados Unidos.

Detrás de una faja de tierra más o menos cortada en fantásticas islas, puntas, dunas y bancos se encuentra allí una vida de agua paralela a la costa, pero no del todo completa, porque a trechos la parte de afuera se junta con tierra firme y en estos lugares la continuación de la vía se encuentra obstruida. La naturaleza ha hecho mucho en la construcción de esta vía fluvial libre de tempestades y de los peligros de mar abierto, pero ella no ha completado la obra del todo, dejando parte para que lo haga el hombre. Como se sabe muy bien, una vía fluvial interior por donde

transiten vapores, puede construirse desde Norfolk, va al sur de la punta final de Florida y hacia el golfo de Méjico, cortando en varias partes un corto canal y dragando las partes poco hondadas.

En la costa de Centro América, existe la misma vía interior casi completa. En Costa Rica, desde Puerto Limón, al noroeste hacia la frontera con Nicaragua, esta paralela vía de agua está excepcionalmente bien definida como lo demuestra el bosquejo aquí publicado. Esta sección de Costa Rica, al norte de Limón, ha sido poco explotada. Tiene las mismas tierras fértiles apropiadas para el cultivo de frutas tropicales y particularmente para el banano, ya que la parte surreste de Limón, produce como

EL EDIFICIO QUE OCUPA LA ADMINISTRACION DE CORREOS DE ESTA CIUDAD ES UN GRAVE PELIGRO PARA LA SALUD DE LOS EMPLEADOS QUE TRABAJAN ALLI

Sería bueno que el señor Ministro de Fomento encargara al jefe de las obras que se están ejecutando en Limón, que hiciera un examen detenido del edificio en que están instaladas las oficinas de correos de esta ciudad. Es una lástima que un edificio tan bueno se encuentre en el estado de abandono en que se halla.

El servicio de cloacas de este edificio está en malísimas condiciones. Nosotros ignoramos si es defecto de construcción o de reformas posteriores, pero lo que sí podemos asegurar es que los miasmas que despiden unas cloacas abiertas en el patio, son capaces de producir una epidemia de tifus con la mayor facilidad.

A pesar de las órdenes de higiene que la oficina de Sanidad ha impartido, y a pesar de las diferentes gestiones que todos los Administradores de Correos han hecho ante el Ministerio respectivo, no se ha conseguido otra cosa que la promesa de arreglarlas.

Cuatro o cinco empleados de la oficina de correos han salido de este edificio con la salud perdida para siempre. Unos completamente tuberculosos, otros con infecciones en la garganta que les arruinaron la vida, etc.

Pero no es solamente la parte sanitaria del edificio lo que habría que arreglar, es también una serie de reparaciones urgentes para la buena conservación del edificio y un poco de estética, ya que en estos edificios están instaladas las oficinas judicia-

les, el telégrafo y la oficina de correos, lugares continuamente frecuentados por los extranjeros que tienen que formarse del país una idea muy triste por la pobreza y el abandono en que se mantienen estas oficinas. Fuera de unos cuantos muebles más o menos presentables que hemos visto en los juzgados Civil y del Crimen, todo el resto del mobiliario que se encuentra en las oficinas judiciales y administrativas, es un montón de tablas viejas.

Sillas desvencijadas, mesas cojas, armarios carcomidos. No es posible que eso subsista indefinidamente. El costo de esas reparaciones y mejoras no implican un gasto como el del muelle de Cahuita.

Lo que desgraciadamente ocurre es que como or aquí no lleva nunca un funcionario público de esos que tienen alguna influencia, nadie se ocupa de este lugar. La Corte Suprema de Justicia, por ejemplo, no tiene idea remota de lo que son estas oficinas y de la serie de incomodidades con que cuentan.

Es necesario que alguien tome la iniciativa y que haga ver a quienes corresponda que esto no puede seguir indefinidamente. Que si es cierto que el traje no hace al caballero como decían hace cien años, también es cierto que en estos tiempos de higiene y limpieza, una oficina de esta clase es un peligro público como la oficina de correos, a donde los empleados, como antes lo dijimos van contrayendo lentamente enfermedades incurables.

LA VOZ DEL ATLANTICO

Semanario de Intereses Generales

APARTADO No. 218

LIMON, C. R.

Director y Administrador: Rogelio Gutiérrez R.

Jefe de Redacción: Enrique Arrazola

Crónica Social: Teodoro Reuben Jr.

AGENTES y CORRESPONSALES

Peralta, Alva T. Grant.
Siquirres, Vicente de la Peña
Germania, Frank Tully.
Pocora, Modesto Castro.
Pococi, Mario Amador.
Barra Parismina, Alberto Barrios
Hacienda Virginia, Jaime Castro
El Carmen, Joseph Clarke
Pacuquito, David Ward.
Waldeck, George Myrie.
Madre de Dios, Alejandro Silva.
Matina, Ismael Murray
Zent, Justino Vallejo.
Estrada, Willie Hart.

23 Millas, Adán Acevedo.
Cuba Creek, T. A. Jones.
Castro, Luciano Inza.
9 Millas, J. E. Alberga.
Bananito, Cecilio Nation.
Cahuita, Ramón W. Mora.
Sixaola, Carlos García.
Amb. La Estrella, Tob. Bermúdez.
El Cairo, Roland Grant.
Río Jiménez, Héctor Lee.
Pandora, Simón A. Taylor.
Puerto Viejo, Santiago Acosta.
Hac. Cundinamarca, Ismael Garita
Chase, Fermín Regidor.

PARK HOTEL

Limón, Costa Rica

Situado frente al mar — Cómodas habitaciones
Unico establecimiento en el Puerto con cuartos con baño
Cantina bien surtida — Salón para muestras

LUISE SCHUSTER, Propietaria

Teléfono No. 2 — Apartado 236

Notas de Guápiles

UN BODA EN SIQUIRRES

Acompañados por sus amigos y Padrinos, tuvo efecto la boda de don Antonio Redondo y Señorita Antonia Jiménez, el 14 de los corrientes. El es caballero y trabajador. Ella, joven virtuosa y de alma sublime. Sin lugar a dudas se constituyó un hogar que solo la dicha va a remar para siempre en él. Fueron padrinos los siguientes:

Don Rosendo Jiménez y doña Socorro Araya, don Jesús Rodríguez y señorita Rosa Jiménez don Juan Solano y señora; don Rodrigo Soto y señora; don Benito Araya y su señora; don Manuel López y señorita Marta Salazar y amigos acompañantes, don José Rivera, don Juan Mora, don Alberto Barrios hijo, don Marcial Jiménez, y don Martín Gómez.

Después de la ceremonia fueron obsequiados los nuevos esposos y amistades con una fiesta que terminó en horas de la madrugada y que dejó un recuerdo impercedero en los asistentes.

La Voz del Atlántico desea sinceramente felicidades al nuevo hogar y les presenta un saludo respetuoso.

Don Nicolás de la O. Miranda, Secretario de la Jefatura y Agente Corresponsal de "La Tribuna" permanece aún en el Hospital de la Cía. Bananera de Costa Rica en Limón, a consecuencia del accidente sufrido el 10. de Enero ppdo. en choque de moto-car en las curvas de Pacuarita.

Según las noticias la curación es paulatina pera segura y esto da la esperanza de que pronto estará de nuevo en Siquirres des-

NATAL



Señora LUZ AMADOR MORA, a quien saludamos con gran cariño en su día de hoy, y celebramos su regreso de la capital.

plegando sus actividades de nuevo.

La Voz del Atlántico le presenta su saludo y desea que pronto esté completamente curado.

En Guápiles, el 12 del corriente se celebró a boda de nuestro amigo don José Angel Adriano Davis, con la gentil señorita Dulcinea Hernández.

El Pronóstico nuestro es que este nuevo Hogar será muy feliz ya que don José Angel (Conocido y llamado por sus amigos cariñosamente: Patitas) es un trabajador incansable, esforzado y reúne todas las buenas condiciones para llevar en buena marcha la nueva vida de mayor responsabilidad; élla, es de sentimientos muy puros y bella por su espiritualidad que le adorna; están unidos, pues, por un amor sincero y profundo, un anhelo, un ideal los lleva a la nueva vida: el de proporcionarse, com-

El miércoles salió de esta ciudad, a pasar pocos días en Alajuela, la gentil y culta señora doña Clemencia Padilla de Laporte, acompañada de su querida niñita. Buena suerte en el viaje deseamos a la señora.

Llamado urgentemente de la capital, nuestro buen amigo don Abraham Mendez se vió obligado a ausentarse por pocos días, debido a la gravedad de uno de sus queridos hijos. Nosotros deseamos que recupere pronto el niño enfermito, y que don Abraham regrese al puerto lo más pronto.

Dichosamente la enfermedad que obligó a nuestra muy estimada amiga, doña Hortensia J. de Starke, ha permanecer en el hospital de esta ciudad, fue pasajera, y va hemos tenido el gusto de verla en la calle; lo celebramos.

Muy bien, doña Lupita. Nos cuentan que la señora doña Lupita de Goyenaga resolvió regresar al puerto volando con el practico aviador Macaya, y que el vuelo fue de lo más feliz y lleno de emotivas impresiones.

La señorita Silvia Ramirez dichosamente ya esta bien, y de nuevo en su delicado cargo en la Compañía Electrica. Nosotros celebramos su mejoría.

Don Roberto Soto, su señora doña Claudia y sus hijos salieron de temporada para Moravia, donde piensan pasar buena parte del verano.

De la línea vieja siguió para Turrialba, nuestro buen amigo, el experto bananero don Alberto Piza. El amigo Piza es el administrador de la hacienda Bremen de propiedad de los señores Fernando Alvarado y Co., quienes están constru-

yendo un gran puente en su finca, para facilitar el acarreo del banano, y el señor Piza desea ver uno que existe en Pavas.

El activo y honorable comerciante de Guápiles, don Luis Wa Chong ha pasado pocos días en el puerto, sus amigos hemos tenido el placer de saludarlo.

Don Rafael Angel Vaglio, va en viaje para la capital, a terminar un negocio que dejó pendiente en esa ciudad.

El señor administrador de correos, nuestro amigo don Enrique Cordero, se ausentó del puerto en viaje para San José por pocos días.

La señorita Julia del Barco regresó a la capital, donde piensa permanecer por unos días. Que se divierta y regrese pronto.

Para Panamá salió en el vapor Petén, la encantadora amiguita nuestra Margarita Sheehy donde piensa descansar un largo mes. Que nos recuerde y regrese pronto a este puerto donde es tan apreciada por todos.

Desde hace algún tiempo se encuentra muy delicada de salud, la señorita María Morales. Hacemos votos muy sinceros por su pronta mejoría.

Para San José, partió en días pasados, muy delicada de salud, la estimable matrona doña Mercedes Párraga de Domínguez. Dichosamente su estado de salud es actualmente bastante bueno. Mucho nos alegramos.

En asuntos de su cargo estuvo en días pasados entre nosotros, el Inspector de Escuelas don Abel Méndez.

Antes de comprar un sombrero, visite la
Sombrerería Aymerich
que acaba de recibir los nuevos colores y estilos de las afamadas marcas
Stetson - Barbisio - Wilson y otros

Además cortes finisimos de seda y poplín y cualquier Artículo para Caballero puede conseguirlo de la mejor calidad en la

Sombrerería La Imperial

prediéndose solo dichas y felicidades.

Fueron acompañados como Padrinos por el caballero don Víctor Joaquín Bolaños y su señora esposa doña Francisca de Bolaños.

A las numerosas felicitaciones de que han sido objeto los nuevos esposos, se une La Voz del Atlántico augurándoles felicidades eternas.

Se efectuó el mejor Match de la temporada el 13 de los corrientes entre las divisiones del Guápiles S. C. y "Jiménez S. C." fue un match manamental y no careció de ningún interés en los dos tiempos reglamentarios. Hubo emoción y continua movimien-

Para Carlagó, en viaje de vacaciones, partió en días pasados la señorita Anita Royo. Muy feliz temporada le deseamos.

Después de algunos días de verano en este puerto, partieron para San José doña María Sandóval de Alvarado y su bella hija la señorita Flora.

Para San José, acompañado de su señora esposa doña Claudia de Soto, partió en días pasados don Roberto Soto, Secretario de la Gobernación de la Provincia.

Desde hace varios días se encuentra enfermo de cuidado nuestro estimado amigo don Antonio Escalante. Mucho sentimos la enfermedad que le ha tenido postado.

Para la República de El Salva-

dor, partió en la semana pasada la señorita Julia del Barco. Se pasará unos meses en la República vecina, al lado de su hermana doña Isabel del Barco de Goyenaga. Muy feliz viaje le deseamos.

Para San José, a pasarse las vacaciones partió hace días la niña Ofelia Amador, hija de nuestro amigo don Rogelio Amador.

Pasando algunos días entre nosotros se encuentra la señorita Olga Espinach Fernández. Nuestro atento saludo.

Entre nosotros, en compañía de su señora hija doña Beatriz de Pardo, se encuentra el doctor don Mariano Villarreal. Encargado de Negocios de los Estados Unidos de Venezuela. Nos es grato presentarle nuestro saludo.

Restaurant Siquirres

El tren de pasajeros de Limón a San José se detiene en Siquirres 20 minutos, para que los pasajeros puedan almorzar cómodamente. Compre su tiquete en el tren para que sea atendido a la llegada. El precio es ₡ 2.50. El Restaurant quedá a la derecha de la Estación. Cantina, Cigarros y Cigarillos. Se habla inglés, español, francés y alemán.

W. KISSLING
Administrador

El caballero don Rafael Eduarte Sandoval sufrió una delicada operación en la vista

En la mañana del lunes pasado fue operado por el Dpctor Corveti, quien vino expresamente de San José con este fin, nuestro amigo don Rafael Eduarte Sandoval.

Dichosamente la operación, muy delicada por cierto, tuvo éxito completo y el Sr. Eduarte se encuentra en una franca convalecencia. Mucho nos alegramos.

Park Hotel

En este reputado y conocido hotel hemos tenido el placer de saludar y conversar, con las personas siguientes: J. Pinto e hija; Luis Escalante señora e hijos; Carlos Gonzalez R; el señor Ministro de Mexico señor J. Martínez de Alba su señora e hija; Codo miro Mora; el señor Ministro de Venezuela doctor Mariano Villarreal; doña Beatriz de Medina e hijo; F. J.

Orlich; Marta de Orlich; María Orlich; Alfredo Sasso; Antonio Soto; Manuel Dobles; F. C. Gilbert; Carmen Mc Cormick; Hilda Lyon; señora Doris Drew; Jack Holts; Ricardo Villafranca; Th. Rosemberg.

Como de costumbre, todos son bien atendidos por la señora Schuster y su hermana.

Eureka!... Eureka!...

Hostería y Cantina, de Jaime Romero Ching.
La mejor atendida del Puerto en cenas de toda clase, licores del país y extranjeros.
Este establecimiento permanece abierto al público todas las noches hasta las dos de la mañana.
Cuando usted desee cenar bien, y tomarse una cerveza fría, un trago de buen vino, o una copa de buen licor, acuda a LA EUREKA.

Importante proyecto en....

Viene de la pág. PRIMERA once millones (1.000.000) de acimos al año.

El primer paso para el ensanche de esta región, será naturalmente abrir esta vía fluvial para lela a la costa que dará acceso a los numerosos ríos y arroyos que vienen del interior, la apertura de esta vía fluvial hará posible el ensanche y desarrollo de toda esta región, desde Limón al Río Colorado, y será de inestimables beneficios para la República de Costa Rica.

Recientemente se ha organizado en Puerto Limón, una socie-

dad llamada Junta Agrícola Industrial, teniendo por principal objeto llamar la atención del mundo exterior de éste importante proyecto aquí perfilado. The Pan American Unión, ha recibido de Don Alcides Ramírez R. Vice-presidente de la Junta Agrícola Industrial, el bosquejo que aquí publicamos y notas, demostrando la importancia de la apertura de esta vía fluvial, desde el punto de vista de su desarrollo y ensanche industrial.

Tomado del "Bulletin of the Pan American Unión De Ocutbre de 1915

Proteja su Buen Gusto!
No diga simplemente cerveza;
pida cerveza

BAVARIA GOLD

DE VENTA: En el Community, en el American Bar y en el Restaurante Siquirres

SU DISTINGUIDO BUEN GUSTO reclama una buena cerveza - tome



GAMBRINUS

La verdadera CERVEZA ALEMANA fabricada en Costa Rica

Emocionante viaje de Guápiles a Turrialba

Por EZEQUIEL GUTIERREZ ROSS

CONCLUYE

A las seis de la mañana nos pusimos en marcha. Don Alberto Céspedes estaba tan cansado que nos dijo que lo dejáramos en ese rancho por un par de días y que luego seguiría para Capellades en donde tenía un amigo. Conseguimos que Serano nos sirviera de vaqueano para llevarnos hasta la finca de don Florentino al pie del Volcán Turrialba y para que nos llevara la otra chiquita, pues del otro hombre, no habíamos sabido desde la noche anterior y yo no era capaz de llevar ni una libra de peso además de mi cuerpo.

Desde las seis de la mañana caminamos a pie por entre montañas pasando por unos pasos peligrosísimos; por unos derrumbes que era preferible pasar amarrados, pues eran en unos precipicios muy profundos en donde el que caía no podía contar el cuento.

Como a las dos horas de camino, nos encontramos con el compañero perdido la noche anterior quien anduvo loco dando vueltas por todas partes hasta que por casualidad llegó a un rancho de una señora viuda en donde pudo comer algo y pasar una noche caliente.

Este se agregó a nuestra comitiva, se hizo cargo de la chiquita de nuevo y seguimos nuestra jornada, siem pre prestando "la última cuenta" y así llegamos por fin a la lechería de don Florentino Castro a las doce de la mañana en los precisos momentos en que estaban ordeñando.

Pedimos que nos vendieran leche y nos dijeron que allí no se vendía pero que bebiéramos. ¿Qué les parece? Naturalmente que les tomamos la palabra y en dos momentos cada lechero tenía a uno de nosotros por delante y pudimos saborear un vaso y luego otro de esa espumante y deliciosa leche de las vacas famosas de pura raza.

Algunos de nuestros compañeros tomaron tanta leche y en ayunas que les cayó mal y se descompusieron y arrojaron. A las chiquitas les llenamos sus botellitas y así con su chupón se la tomaron sin cocinar.

Luego nos pasaron al comedor de la lechería y la señora encargada de la cocina nos brindó un café delicioso y unas empanadas y un tamal asado que nos volvió locos. En la cocina habían varias muchachas muy bonitas que trastornaron a muchos de nuestros compañeros y nos costó mucho comenzar la marcha de nuevo, pues opinaban que debíamos quedarnos y pasar allí la Noche Buena!

Hicimos las gestiones posibles para conseguir siquiera tres bestias para las dos señoras y para llevar las chiquitas, pero por desgracia el Administrador de la finca, señor Casasola no estaba; así es, que después de haber despachado a un hombre con unas provisiones para don Alberto Céspedes y otras para don Eliseo y familia que estaban en esos momentos en la famosa Galera de Leiva, donde pasamos nosotros la noche terrible del 22, salimos arrastrándonos por un pésimo camino carretero lleno de lodo pero con la suerte de tener un día de lo más lindo con un sol que nos enviaba el Niño Dios para que olvidáramos los malos tiempos que habíamos pasado.

Habíamos caminado unas cuantas horas llevando de vaqueano a un indio que conseguimos entre los peones de don Florentino, con rumbo a Santa Elena, cuando nos topamos con el señor Casasola quien se compade-

ció de las señoras y les ofreció mandarlas en cuanto llegara a la finca tres bestias, como en efecto lo hizo.

En una se montó mi señora con la niñita más grande, en la otra la señora de Piza y yo tomé la tercera, llevando por delante a la chiquitilla. Paso a paso fuimos avanzando con los compañeros de a pie y llegamos a las cinco de la tarde a Santa Elena en donde nos esperaba don Juan Umaña vecino de ese lugar, porque su hijo don José Manuel, empleado de la United Fruit Co. en Guápiles había sido el que nos entregó las mulas y le había telegrafiado avisándole.

Hacia días estaban en nuestra busca sin ningún resultado. Allí en una casa de una buena gente nos brindaron una taza de café y nos facilitaron un hombre con su caballo para enviar a Santa Cruz unos telegramas. Uno para el señor Presidente de la República pidiéndole un tren expreso a nuestra llegada a Turrialba y otro para el Jefe Político de ese lugar para que nos enviara un camión a Aquiares.

Nos dieron en Santa Elena unas mulas que ocuparon los demás compañeros menos el amigo Sáurez, porque no podía montar en pelo y no había más monturas, éste siguió arrastrándose hasta Aquiares, a donde llegamos a las ocho de la noche.

Tuvimos aquí la gran suerte de encontrarnos con el simpático amigo don Jorge Arrea quien nos llevó a su casa, brindándonos un trago primero que nos supo a gloria y luego nos pasó al comedor en donde su señora nos brindó un verdadero banquete. Nos pareció a nosotros un verdadero sueño de Hadas!

Vernos así harapientos en aquella casa tan linda, con luz eléctrica con tan buena gente y con tan rica comida. ¡Esa fue para nosotros la verdadera Noche Buena! Que Dios los bendiga y les dé siempre mucha suerte y salud!!!

Después de comida la señora les dio a las chiquitas sus botellitas de leche y les obsequió unas ropitas, pues venían sin calzoncitos ni medias, únicamente envueltas en unos sacos de guangoche. Cuando llegó el camión de carga nos montamos en él y fue tanta nuestra alegría que no pudimos menos que lanzar unos vivas a Aquiares, a la familia Arrea y al señor Gobernador de Limón.

Bajamos las cuestas encantados de la vida deshaciendo en pocos momentos lo que tanto trabajo nos había costado subir! Con una luna preciosa hicimos nuestra entrada triunfal a Turrialba que fue para nosotros esa noche como si hubiéramos legado a París.

Allí nos esperaba el Jefe Político para llevarnos a comer, pero como ya lo habíamos hecho en Aquiares, por no desairarlo fuimos al Hotel, y tomamos unas tazas de café.

En Conductor Brenes Díaz nos dió la gran noticia de que el tren estaba listo a la orden del señor Gobernador y su comitiva y después de pasar al telegrafo a avisar a nuestras familias que habíamos salido con vida por medio de "preferencias" que nunca llegaron, o que llegaron después de nosotros; nos montamos en el tren sin equipaje de ninguna especie pues todo había quedado perdido en las ingratas montañas de Guápiles!!!

A las diez de la noche salimos de Turrialba y al partir el tren las dos señoras llamaron a todos los compañeros y les dijeron que creyeran o no creyeran tenían que acompañar-

Para L. L. En amor, como en toda guerra, lo primero que se debe aprender es la ciencia de retirarse a tiempo.

Para M. M. El gran enemigo de las mujeres es el tiempo que pasa y pasa sobre sus cabezas. Por eso las mujeres no confiesan su edad, ya que según Oscar Wilde una mujer que confiesa sus años es una mujer capaz de todo. Una mujer piensa siempre en el tiempo como un continuo tormento que no la dejará tranquila. Sólo ante el espejo son capaces las mujeres de olvidarse de todo. De Dios, del marido... hasta del tiempo.

Para Z. Z. Tiene usted razón, en los tiempos que corren enamorarse románticamente es una estupidez y no fingirse un poco enamorado es una totería. Por eso los franceses, los maestros del amor, inventaron el flirt que es el término medio entre las dos especies y que tiene todas las ventajas del noviazgo sin ninguno de sus inconvenientes. Nosotros los latinos estamos acostumbrados a querernos con pasión de melodrama y hemos puesto al amor un aspecto adusto de jefe de oficina.

Conténtese con el flirt que le permitirá tener novio sin tener novio. Esto es quererse un poco donde quiera que encuentres al amigo sin necesidad de citarse a horas fijas. Así no se dará el caso de que cuando anden juntos, alguien pregunte ingenuamente: —Qué le pasa a esos jóvenes?

A. R. Méndez
Establecido hace más de 30 años
Cambio de Billetes
Venta permanente de **LOTERIA NACIONAL**

las para rezar el santo rosario todos juntos en acción de gracias a Dios y en efecto hasta Mr. Hardman se acercó y todos a voz en cuello seguimos con piedad fervorosa ese rosario por tanto beneficio que Dios nos concedió habiendo pasado por tanto peligro y llegando todos sin la menor novedad.

A las once y media de la noche paró el tren en Cartago, en ese lugar nos despedimos de nuestros compañeros con un sentimiento muy grande; fue un momento en que al abrazar a cada uno de ellos sentimos lo mismo que siente un viajero al separarse de sus compañeros de un largo viaje. Un verdadero pesar!!!

Nos quedamos en Cartago mi señora y yo con nuestras chiquitas en medio de un frío horroroso; como el telegrama de preferencia no había llegado, nadie nos esperaba; entonces nos fuimos caminando, y por gran suerte, como era Noche Buena, nos encontramos con un automóvil parado frente al Mercado.

La apariencia nuestra a esas horas de la noche, con capas de hule puestas y las chiquitas envueltas en

Están peleando? —De ninguna manera. Es que son novios.

Para N. N. Que cómo se hace para ser agradable en las conversaciones? Para hacer frente a los escarceos de la conversación conviene hacer a diario la gimnasia de las palabras. Así en un momento determinado se tiene a flor de labio la respuesta. La manera de caminar de una mujer, como su respuesta, deben ser siempre fáciles. Así da la impresión de ligereza y también de un poco de maldad que debe ser por excelencia la condición femenina.

Para U. U. Que tienes el defecto de cambiar con frecuencia de novio? Es natural. En el gran viaje del amor, ante cada nuevo paisaje nos arrepentimos de haber malgastado vanamente nuestra admiración ante los paisajes ya pasados. Porque en el viaje del amor el más bonito panorama es siempre el último. Panorama que acabará al fin por no gustarnos y del que renegamos al fin de cada jornada.

Chong León N. G.
LIVERPOOL
Licores Extranjeros y del País
ABARROTES
Precios Económicos

Pasa a la página OCHO

Consultorio Espiritual

Simplicio Meneses

Asamblea General Ordinaria celebrada por la Hermandad de Caridad de Limón

En la ciudad de Limón, a las trece horas del domingo trece de Enero de mil novecientos treintaicinco, reunida en Asamblea General Ordinaria la Hermandad de Caridad de Limón, en el local de su tesorería y previa la convocatoria legal, con asistencia de los siguientes señores:

Don Ernesto Bolaños Cordeiro, miembro propietario de la Junta Directiva y quien presidió, Don Federico Ramírez Rosa y Don Antonio Jalet Simón, ambos miembros suplentes de la misma.

Don Filadelfo Granados Casosola, tesorero. Don Isidoro Heilbron, Contador.

Don Domingo Merino, Secretario, y los siguientes miembros de la Hermandad y particulares entre los cuales miembros se sirvió honrar con su presencia el señor don Horacio Tasies Piñeiro, Presidente Municipal;

Prisbítero don Francisco Acosta; don Víctor R. Morales; don Benigno Gil; don José María Sandoval Obando; doña Anita de Sheehy; doña Juana v. de Jalet; doña Bertha de Mc. Guinness; Señorita Olga María Abdellour; Señorita Maggie Bready y señorita Josefina Brow.

Se procedió a constatar la calidad de miembros de la Hermandad de las personas cuyos nombres se citarán enseguida, de las cuales el señor don Filadelfo Granados presentó cartas-poderes para que los represente en esta Asamblea. Esas personas están en el goce de sus derechos en la Sociedad por haber cubierto sus cuotas, y son las siguientes:

Eliás Calderón; Gonzalo Zúñiga; Odilia Masis; Eliás Mena; Carmen Mora; Carmen Ortiz; Sara Fonseca; Guillermina Pórras; Rosa Vega; Elia Blanco; Clementina Cordero; Bernardo Arias; Fernando Vargas; Laura Ortiz; Ramona López; Angélica González; Raúl Redondo; Juan Calderón; Augusto Bre-

nes; Coralía Vega; Antonio Vega; Neftalí Corrales; M. Cortés; Manuel J. Campo; Arturo López; Fernando Peña; María Le dezma; Jorge Montoya; Manuel Alvarez; Agustina Moreira; Oscar Mora; Graciela Campos; Carlos Pereira; Elisa Alfaro; Belarmina Peña; Jorge Soto; total treinta y seis representaciones.

El señor Presidente de la Hermandad, don Antonio Escalante se excusó por medio del Secretario, de no poder concurrir por enfermedad, y en vió un atento saludo a los concurrentes.

Artículo Primero
Por encargo del señor Presidente Escalante, el señor Secretario don Domingo Merino dió Lectura al informe que dicho señor Presidente rinde de las labores de la Junta durante el período que ha fungido, o sea en los años 1933 y 1934.

Terminada la lectura, pidió la palabra el señor Presidente Municipal y se expresó en términos muy laudatorios para los miembros de la Junta de Caridad de Limón por los importantes servicios que ha venido prestando desde hace muchos años a la humanidad doliente. Dijo que tiene conocimiento de la eficiencia y oportunidad de esos servicios porque así lo oye a cada momento en el público y porque él personalmente ha tenido muchas ocasiones de recomendar infinidad de casos y todos han sido atendidos enseguida; que al respecto ya tuvo ocasión de dirigir una carta al señor don Filadelfo Granados en su calidad de tesorero de la Junta, dándole

Pasa a la Página Siete.

Dr. Carlos M. Fernández
Cirujano Dentista
SAN JOSE
Oficina: Clínica del Dr. Facio
Teléfonos:
Oficina 2565 - Habitación 4201
Apartado 1252

AHORRE

El éxito en los negocios y en la vida está siempre en espera del hombre que tiene el dinero necesario en el momento preciso

Ud. debe ser de esa clase de hombres

BANCO de COSTA RICA
Sucursal de Limón

El Lic. Carlos E. Silva, se defiende

Limón, Enero 9 de 1935
Señor Director de
La Voz del Atlántico
Ciudad

Muy señor mío:
En el número del semanario al digno cargo de usted, correspondiente al 5 del corriente, y en la Sección de Inglés, aparece el artículo "Attorney SLAPS Witness in Court". Como la información que bajo ese título se da, es inexacta, y como por la forma en que ahí se narran los hechos se viene en cierta forma echando todo sobre mi buena reputación profesional, ya que se quiere dar a entender que traté de propinar al testigo Thompson mediante el pago de cincuenta colones, cargo calumnioso que está muy lejos de ser cierto, me veo en el caso de venir a sentar la aclaración correspondiente rogando encarecidamente su oportuna publicación.

Historia del asunto:
Soy abogado del señor William Smith Jarrett, vecino de la milla veintiocho de esta jurisdicción, en una demanda ordinaria que ante los dignos oficios del señor Juez Civil de esta Provincia estableció contra los señores Aurelio Bermúdez y Daniel Zeledón, para que se declarara entre otras cosas, la FALTA DE CAUSA en un pagaré que por dos mil setecientos colones dice el demandado Bermúdez le otorgó Smith en virtud de haberle dado en arrendamiento esa cantidad de dinero, lo cual ha rechazado Smith, pues asegura que nunca ha recibido suma alguna de Bermúdez y que su firma en el relacionado pagaré fue obtenida mediante un engaño.

Estando abierto a pruebas el negocio, me manifestó mi cliente que Egbert Thompson le había manifestado que siendo él empleado del Licenciado Daniel Zeledón, había oído una conferencia entre éste y Aurelio Bermúdez cuyos detalles se expresan en la carta que luego insertaré, y que podía citarlo como testigo en ese asunto a favor del señor Smith.

Yo advertí a mi cliente que la declaración sería de importancia, pero que me parecía que Thompson continuaba al servicio de la oficina del Licenciado Zeledón, por lo cual creía prudente prescindir de tal testigo. Como Smith insistiera, hablé con Thompson en la primera oportunidad que tuve, habiendo tenido por parte de éste una amplia confirmación de lo que me dijera el señor Smith en días anteriores, previniéndome además

Thompson que él declararía pero que Smith tendría que reconocerle una dieta de veinticinco colones; como estimé que se trataba de un abuso le indiqué que lo haría saber así a mi cliente para que él resolviera, pues de mi parte no estaba de acuerdo. Algunos días después y habiendo llegado a mi oficina mi cliente Smith mandé a llamar a Thompson para que directamente declarara a aquél sus pretensiones; al fin llegó y ambos conversaron sobre el particular largamente, habiendome manifestado el señor Smith que estaba bien, que pagaría a Thompson los veinticinco colones que le cobraba por la dieta de testigo, y entonces convine en incluir a Thompson entre los testigos que ofrecida en la demanda. Como creí que estaba todo concluido me dispuse a atender otro asunto, pero fui interrumpido por Thompson pues reclamaba el pago de su dieta por adelantado ya que se encontraba sin trabajo y urgido de dinero. Ante aquella nueva e inesperada imposición, mi cliente me rogó le supliera momentáneamente el que le pedía Thompson pues en aquel momento se encontraba desprevenido. Yo le contesté que lo haría por ser esos sus deseos (de Smith) pero que yo no estaba conforme con la conducta de Thompson, y a éste expuse que le haría el pago por cuenta de Smith, pero que me expusiera por escrito y en forma de carta lo que él había oído conversar al Licenciado Zeledón y a Bermúdez. No vacilé en hacerlo, y en mi misma máquina de escribir se puso a redactar la carta que dice: "Documento A". Recibí el documento tras oírlo y por cuenta del señor Smith le di los veinticinco colones. Todo lo anterior ocurrió a presencia del señor William Smith y su hija, de don José Francisco Uzaiza, don Yankee Gibbs y Juan Bautista Mullings, pues todos estaban presentes en mi oficina en aquellos momentos.

Ofrecí la prueba de mi cliente y la parte contraria también ofreció la suya y al enterarme de ella, me di cuenta de que Thompson también figuraba entre los testigos. Llegó el momento de la declaración jurada de ese testigo de ambas partes contendientes y con un cinismo que nunca hubiera creído en ningún ser humano, negó que fuera cierto lo que a instancia de mi cliente se le preguntó, por mediación del Juzgado y que no era otra cosa que lo que pocos días antes mani-

Primavera

Por Myriam Francis.

El cielo está otra vez azul, y los pájaros han vuelto a cantar. E so envuelve en blondas de oro los ramajes florecidos. Caen sus fulgores sobre el templo, y es haz de luces irisadas la vidriera de colores del esbelto campañano. Los prados se han convertido en un mar de flores policromas, y el viento deshoja una lluvia de pétalos. El río, riente y cristalino copia en sus ondas juncos en flor y sauces melancólicos que riñen mecidiéndose en la brisa. Mil gotas de rocío tiemblan sobre el césped, cada mariposa parece un iris que cruza el cielo.

Las mañanas son brumosas y cristalinas; el aire tiene una transparencia como no la vuelve a tener en todo el año. Y ahora que las nieblas invernales se han i-

do lejos, triunfa ésta alegría transparente y perfumada de la primavera. Ahora que el cierzo no azota los cristales, trepan de nuevo por los balcones las lilas que aroman el ambiente y otra vez los nidos se balancean en las ramas floridas; retoñan en las viejas tapias las madreelvas; en los aleros de las casas campesinas las golondrinas viajeros hacen sus nidos... Todo es luz, aves, armas, porque la primavera está aquí. Pareciera como si para recibirla, la naturaleza se pusiera sus mejores galas. Se llenan de flores los durazneros y el rosada se cubre de rosas para ocultar sus espinas; el suelo se tapiza de azahares y el río tabletea su más bella canción de cristal....

El cielo está otra vez azul, y los pájaros han vuelto a cantar. La primavera ha llegado.

Hop Lee Lung
Establecimiento de Licores, Tienda y Abarrotes
El más surtido en Matina

festó por escrito y verbalmente a presencia de varias personas. Ante la actitud de aquel ser amoral no pude contener mi indignación y traté de darle una merecida bofetada, lo que no pude hacer pues en el acto intervino el señor Juez rogándome cederme y retirarme del Juzgado mientras declaraba dicho testigo. Resumiendo pues, que mi cliente fue estafado por Thompson en la suma de veinticinco colones, por lo cual se ha establecido ya la justa necesaria cusación ante los dignos oficios del señor Agente Principal de Policía de esta ciudad.

Por otra parte, ninguna necesidad teníamos ni mi cliente ni yo de ponernos a buscar testigos falsos como lo ha declarado el columnador Thompson, para librar al señor Smith de un cobro injusto, pues la verdad siempre prevalece sobre todas las cosas y quien marcha por el camino recto siempre resultará triunfante.

Para el lector sensato sea quien mejor juzgue la injusticia de que a mucha honra estoy defendiendo al señor Smith ante los Tribunales, me permito transcribir las declaraciones de los señores George Myrie Box y Thomas James Brayn Thomas, ambos testigos firmantes del pagaré impugnado por Smith y ofrecidos por la misma parte demandada (Zeledón y Bermúdez)

COPIA
Limón 22 de Nov. de 1934
Señor Lic.
Carlos Silva
Abogado
Ciudad

Estimado amigo:
Respecto a las declaraciones que tengo que rendir ante el Juez civil de esta provincia en juicio ordinario establecido por el señor William Smith son los siguientes:

En el año mil novecientos treinta y dos siendo oficinista del Licenciado Daniel Zeledón, oí en conferencia con el señor Aurelio Bermúdez, cuando el señor Bermúdez manifestó que el pagaré firmado por William Smith y su señora de fiadora, fue firmado, junto con unos escritos, y al firmar el timbre el señor Smith preguntó por qué hay que firmar los timbres, y la contestación fue que era un poder judicial y tiene que llevar timbre y ofreciendo al Licenciado Zeledón que si cobra el pagaré que le pague la mitad, y como el Licenciado es el abogado del citado Smith pues era fácil hacer la transacción, pero el pagaré fue firmado en un engaño, de allí comenzó a consultar otros asuntos.

Eso es lo que se al respecto del asunto.
Soy de Ud. atto y S. S. amigo
(f) Egbert Thompson

Como se observará, la labor desplegada por el Licenciado Zeledón para hacer incurrir en contradicción a los dos declarantes, especialmente al señor Myrie, es elogiable, pero también resulta muy claro que la causa por él defendida es MALA y en consecuencia no podrá prosperar ante los ojos de la ley.

Mis anteriores aseveraciones están respaldadas por hechos reales y documentos que se encuentran en la Oficina del señor Juez Civil de Limón agregados en la demanda ordinaria de William Smith vs Daniel Zeledón y Aurelio Bermúdez, de manera que, a quien interese puede ver los autos expresados solicitándolos en la mencionada Oficina. Quedo de Ud. muy Atto y S.S.
Carlos E. Silva

Nos permitimos llamar su atención a la nota al dorso de su recibo que dice:
Este recibo debe pagarse en la oficina dentro de la primera quincena de cada mes
Le rogamos recordar esta cláusula y evitarnos la pena de tener que cortar su servicio
Compañía Eléctrica de Limón

Olimpiadas Chinas Internacionales

(Para el estimado amigo José Achion Ng. Miembro importante de la Colonia China de Limón)
Desde la butaca número 44, puede admirar en la noche del 14 de los corrientes, la superproducción de la grandiosa cinta cinematográfica titulada "Olimpiadas Chinas Internacionales" filmada en Shangay por Ling Wah Company, mayor mérito para la obra, porque es la realidad de los hechos, sin la fantástica y aparatosa pintura, con que suelen los Norteamericanos presentar sus hazañas sociales.

así conseguida, se creyeron dominarla, y de ahí la guerra entre los 2 pueblos. La China, pues, se ha salido de sus viejos moldes, y con la actual civilización que ha obtenido en los últimos veinte años, bien puede servir de modelo al mundo, porque no son las artes de la guerra lo que hace grande a los pueblos y a las Naciones, sino su cultura y su educación conseguidos a base de las artes liberales y la esencia concentrada del saber.

El Deporte hoy en día, se puede decir que es el quinto Poder en toda Nación culta y Civilizada, y de ahí pues, que la hoy República China, que respira toda esta cultura y esta civilización, se le vea campear en los deportes, al igual de las demás, del resto de Europa y de América. En los juegos Olímpicos de un país se refleja la cultura de América. En los juegos olímpicos de un país se refleja la acultura de un pueblo, y la China, prueba con esta cinta al mundo, que es la República con su juventud, la que despierta después de un adormecer de siglos en que la tuvo sumida la dinastía del burocrático imperio.

La película, Olimpiadas Chinas Internacionales, es no sólo, una obra de arte, sino también que de estudio y de meditación, y es muy necesario, que todos estos pueblos de América, tomen buena nota de ello y vean despuntar en lontananza, una raza nueva, que está llamada en no muy lejano día, a imponer su cultura y su civilización.

Ojalá el buen amigo José Achion, siga trayendo películas de esta clase para orgullo de su raza y de su sangre.

El de la Butaca No. 44

Costa Rica Soda Water Factory
LIMON
Fábrica de Hielo y Refrescos
Florida Ice and Farm Co.
LA FLORIDA
Fábrica de Hielo
Venta de Leche y Maderas

José Achion Ng.
Comerciante Detallista
Licores, Abarrotes, Cristalería, Artículos de Ferretería y Eléctricos, todo se encuentra en este establecimiento a precios de situación.
Avenida 2ª y Calle 4ª, frente al Edificio de Correos y Telégrafos
LIMON, COSTA RICA

LITTLE PARIS
TIENDA DE NOVEDADES
Ha recibido un ENORME y BELLO SURTIDO de **JUGUETES y REGALOS** para hombres, mujeres y niños, seleccionados por la dueña Da. Silvia de Pass, a los precios más bajos, en los Estados Unidos.

Compre
Lotería Nacional

Con el orgullo de que hace un bien porque ayuda al HOSPITAL DE SAN JUAN DE DIOS y al ASILO CHAPUI, en donde hay sufrimientos y dolor que aliviar, y porque usted sabe que de las que se expenden en el país es la mejor por las siguientes deducciones:
La Lotería Nacional, o del Asilo Chapuí, da al público 128 premios, la que más se importa sólo da 107 premios.
Con nuestra Lotería saca usted más dinero gastando menos: con C 3.00 puede sacarse C 6.000 y en cambio con la otra, con los mismos C 3.00 apenas se saca C 4.500.

The Approaching Contest

Lic. don Ricardo Jimenez having, in the opinion of a large majority of the country's inhabitants, directed the affairs of State, in a most able and satisfactory manner, a number of the more influential and prominent ones, recently organized a movement for the purpose of securing his nomination as a candidate for re-election at the approaching Presidential election.

Had don Ricardo acceded to this wish, we are inclined to believe that not only would he have been re-elected, but that he would have obtained the crowning triumph of his career by being un-opposed; for we hardly think any of the other aspirants would have ventured to face him at the hustlings with an almost certainty of being so ignominiously defeated as to seriously injure their future prospects with the electorate.

Our Country's "Grand Old Man" has, however, decided to step aside; he has definitely declar-

ed that he closes his Presidential career at the expiration of this his third term. Hence the Contest has been thrown open to "all comers," and already the names of several contestants are being mentioned. Among them are — Lic. don Cleto Gonzalez Viquez, who has had the honour of serving through two terms; don Julio Acosta, who has also been honoured on a previous occasion; Lic. don Leon Cortes, our present Minister of Fomento and Director of the Pacific Railway and the well known Attorney don Manuel F. Jimenez.

We have, however, reason for believing that the contest will eventually be between but two candidates — don Julio Acosta and don Leon Cortes, and, in view of their respective personalities, we are sure the campaign will be of a very interesting character.

As the actual campaigning will not commence for some two months yet, we refrain from making any further comments.

Germany Wins In Saar Plebiscite

The much discussed and greatly feared Plebiscite of the inhabitants of the Saar Territory to determine their future status has taken place; and thanks, no doubt, to the very strong and effective precautionary measures provided by the International Committee of Supervision, was concluded without any of the serious consequences anticipated, with Germany the victor.

The voting, which was to decide the fate of the 800,000 persons resident in the seven hundred odd square miles of rich mineral lands, was effected last Sunday between the hours of 8.30 a. m. and 8 p. m; and of the 539,541 registered voters, it is reported officially that no less than 528,005 made use of the franchise.

The counting of the votes was done by a specially appointed Committee from neutral countries under a military guard and produced the following results 477,109 in favour of the return of the territory to German rule; 2,124 in favour of being attached to France and 46,513 for continuing, as at present, under the international control of the League.

Germany is stated to be ready for the re-incorporation of the territory in the Reich within a month's time, and has also made necessary arrangements for the payment to France of the nine hundred million francs for the coal mines, the railroads and Customs stations according to the

agreement recently made between both countries.

The Anti-Nazi Organization, which is opposed to a reunion with Germany, will, it is reported, be protesting to the League Council that the Plebiscite was neither "free, uninfluenced nor secret." In a fiery speech by Max Braun, the leader of the opposition, the plebiscite was described as "the worst pseudo democratic election ever held outside of Germany's farces". Despite this statement, it is the opinion of the Presidents of the Neutral Voting Bureau that no charge of fraud could be brought, either by the German Front or its opposition; they claim they scrutinized every move of the eligibles and were satisfied the ballot was free and secret.

In the League of Nations' Cicles the result of the Plebiscite has been received with much satisfaction, as it is generally felt that with the return of the territory to Germany the peace of Europe will be more securely guaranteed. On the other hand, it is feared by some, that the victory of Germany may seriously affect the Austrian situation, where the German Nazi residents in conjunction with the Austrians exiled in Bavaria, may take advantage of the situation to launch a revolution against the Austrian government. The Austrian government has mobilized forces along its German frontier and taken extreme precautionary measures throughout the interior of the country.

Airplane Pilot Battles with Madman

From Lima, Peru, it is reported that an airplane Pilot controlled his ship with one hand, while he battled with a madman with the other, to bring his craft and passengers to safety at the Pacas Mayo Airport.

The flight of the airplane between Chiclayo and Pacas Mayo is described as one of terror for the passengers and an exhibition of skill on the part of the Pilot.

Francisco Samane, an employee of the Customhouse at Port Eten, boarded the craft quietly with his wife and gave no indication of

what was to follow. Reserve Captain Carlos Martinez was at the controls. A few minutes after leaving Chiclayo, however, Semana became insane. He struggled with his wife who tried to calm him, then he angrily insulted his fellow passengers most of whom were women. He finally reached the cabin of the trimotored aircraft, where Captain Martinez was able to overpower him with one hand without losing control of the ship. Samane was handed over to the police who were forced to shackle him.

Important Project in Costa Rica

If one examines the map of Central America he will notice that in one particular the Atlantic coast bears a striking resemblance to the Atlantic coast of the southern half of the United States.

In behind an outlying fringe of land, more or less fantastically cut up into islands, spits, dunes, and banks, there lies an interior parallel waterway, almost but never quite complete, for here and there the outer land fringe is joined to the mainland, and at these points the continuity of the waterway is broken. Nature has done much toward constructing a parallel water route free from the storms and dangers of the outside ocean, but nature has not quite completed the job. This has been left for man. As is well known, and interior shipway could be constructed from Norfolk, Va, south to the tip end of Florida and into the Gulf of Mexico by cutting here and there through a narrow isthmus, digging a short canal, and dredging a shallow spot.

On the Central America Atlantic coast the same kind of nearly completed interior waterway exist. In Costa Rica, from Port Limon northwest to the boundary of Nicaragua, this parallel waterway is exceptionally well defined.

This section of Costa

Rica north of Limon has been but little developed. It has the same kind of fertile lands suitable for the culture of tropical fruits, and particularly of bananas, as the country lying south west of Limon which produces something like 11,000,000 bunches a year.

The first step in the development of this country would be naturally the opening up of the parallel waterway, which would give access to the numerous rivers and streams coming down from the interior. The opening of the waterway would make possible the development of the whole country from Limon north to the Rio Colorado, and would be of inestimable benefit to the Republic of Costa Rica.

Recently there has been organized in Port Limon a society called the Junta Agricola Industrial, having as one of its main purposes the bringing to the attention of the outside world the particular scheme here outlined. The Pan American Union has received from Don Alcides Ramirez R., vice president of the Junta Agricola Industrial, the sketch, and notes showing the importance from an industrial standpoint of the development of the proposed waterway.

From the bulletin of an American Union. October de 1915.

We beg to call your attention to our remark at the back of receipt which reads:

This bill must be paid at our office before the 15th of the month

Be so good as to comply with this request and do not oblige us to suspend our service, a step which we would much regret to take.

Compañía Eléctrica de Limón

Fare Thee Well

Tonight over 100 friends of Mr. & Mrs. F. A. Hatch will gather at the Community House to a buffet supper and dance to testify to the popularity of these two people and to express their regrets at the parting. We come and we go, some of us make our mark, imprinted indelibly upon our works, imprinted indelibly in the minds of our friends. Our two friends will leave us tomorrow and

before going I wish to express the sentiment in writing that all us people feel. Tonight and tomorrow there will be many little expressions uttered, many a final handshake, undoubtedly a tear or two-everything done with the greatest amount of sincerity a human being is capable of.

I say, Fare Thee Well Mr. and Mrs. Hatch.

The Observant Pointer

Africa Has World's Longest Bridge

In addition to her natural wonders and the many stupendous achievements of an earlier period of her history, Africa is now credited, according to a recent advice from Blantyr in Nyassa, with the possession of the world's longest Bridge,

which has been erected over the Zambezi River, ostensibly for railway purposes as the first train is stated to have passed over it on the 15th, instant.

The Bridge is approximately two miles in length.

Correspondence Solicited

The Co-operation of our Correspondents is earnestly invited. We will be pleased to receive articles of public interest, from time to time, for publication in our columns.

Please forward all English arti-

cles to Mr. S. C. Nation, Apartado 137.

Matters of interest in connection with the Churches, Lodges and Clubs gladly inserted so as to make the "Atlantic Voice" in every respect, YOUR PAPER.

NEWS FROM THE POINT

There has not been much "observing" to do lately. Things have certainly quieted down after the big Christmas week.

Sorry to learn that Mrs. Hatch spent several days in the Hospital. I hope that by time of going to press she is well and at home again.

On Sunday last I noticed Mr. Riley relaxing from a strenuous Annual Closing. It takes a long time to get over a thing like that, even with the help of Tomato Juice and Aspirins, What do you say Francis?

The Sheehy's entertained to a dinner party on the night of December 30th. It was a real festive spirit that prevailed and was in keeping with the times.

I saw Mr. and Mrs. Hans Herzog in Limon recently. It is not often these Turrialba people drop in on us.

Come on Sally, how about a Tropical Cocktail? Let's go.

A dinner party of ten was held at the home of Mr. & Mrs. J. G. McClure January 3. I guess it started off the New Year on The Point.

On New Year's Eve the entire Point gathered at the Nurses' House to give a joyous welcome to 1935. It was a brilliant party and at the stroke of 12:00 old man 1934 took a big drop to give way to the infant 1935.

On New Year's Eve a dinner party was held at the home of Mr. & Mrs. T. B. Layton. The party consisted of 14 people and later on travelled to the Nurses' House to welcome in the new year.

Miss Margarita Sheehy is entertaining Miss Julieta Vanderlaát and Miss Ruth Liggett at her home. Miss Vanderlaát is the daughter of Mr. Marc Vanderlaát of The Point. It is a pleasure to have these young women with us to lighten up and liven up our surroundings.

How about a few of those eighteen colones a box chocolates, Dot, and some of that pineapple juice?

The slogan at the Stenographers' House is now — "Bigger and Better Arguments Bring Forth Greater Peacemakers."

The Smith family spent the weekend in San Jose, I hope they had a good time in the Capital. Did you look those Central American beauties over Dean? Did you say, and how.

Who is the young man that is taking dancing lessons every evening in the Community House? Who is the teacher?

Have you lost your Goloshes? I see a sign in the Community House, Found: One pair of Goloshes and One Vanity Case. If so apply to Mrs. Sidney Scoltock, Poverty Row.

We are always glad to have the tourists go to San Jose and enjoy themselves but it certainly is nice

to have an excuse to keep them in Limon and have a dance in their honor. It was a fine dance last Saturday night and we Limonites are pleased twice; first the Peter is a hero ship and second we had that dance.

Warren had a birthday, Warren had a birthday. So the song goes. But really folks Warren Prince did have a birthday and there were about thirty of the folks present



THE OBSERVANT POINTER

to do him honor. I can imagine Warren sort of wishing he were at Bonilla but putting up a brave front and enjoying his birthday party.

Are we glad or are we sorry? There goes Fletcher, here comes Earl. Gosh it is awful hard to decide. Why can't we have both and feel contented.

Seriously though, THE OBSERVANT POINTER is perplexed, he wants to welcome Mr. Ames with great gusto but he hates like awful to lose Mr. Hatch.

The Goma stole a march on me. They knew that Tom Whitton was coming back to Limon with his mother and I didn't. Anyway congratulations Tom, for being able to be so convincing.

I have often thought that coming from San Jose to Limon it would be nice to have a cup of tea or coffee at Siquirres. Maybe a bottle of beer and a sandwich would come in handy too. But the train did not stop at Siquirres long enough to take refreshments. Couldn't it be arranged Mr. Sheehy?

The Dean Smiths entertained to a cocktail party on January 12th to do honor to our new Assistant Manager, Mr. E. A. Ames.

THE OBSERVANT POINTER is pleased to welcome Mr. Krauth's sister and Mrs. Nicholson. The Goma stole a march on me there too but I am still very pleased to mark this in my record.

To attend my friend Mr. Eduard Doctors Corveti and Figueres; the former attended by his wife. Mr. Eduarte is at present at The Point Hospital recovering from an operation.

I write with deep regret of the departure of Miss Margarita Sheehy for Panama. But it is only for a space of three weeks, I am told, before Margarita will be back with us again. A pleasant voyage an a happy time.



Hereby Hangs A Tale

It was the day of the school concert, and the audience consisted mainly of mothers, proud or envious, according to the parts their children were playing.

A small boy came on the platform and, striking a bold attitude, began: "Friends, Romans, countrymen, lend me your ears." Whereupon one of the mothers turned to her companion. "There that's the Jones' boy," she said tartly. He wouldn't be his mother's son if he weren't trying to borrow something."

"Don't cruy, little boy, you'll get your reward in the end." "S'pose so. That's where I allus gir it."

Medium — "I have called the spirit three times. She moves, she makes signs, but she does not speak."

Widowerr — "She does not speak? Well, that can't be my wife then."

Neighbour. — "So your son got his B. A. and his M. A."

Father. — "Yes, but his P. A. still supports him."

Bank Clerk. — "So you wish to open a joint account with your husband. Current or drawing?"

She. — "Oh, deposit for him—drawing for me."

The Pastor (driving to Church) to a passer-by, — "Where are you going, John?"

John. — "To church in the next parish."

Pastor. — "I don't like that."

What would you say if your sheep strayed to some one else's property?"

John. — "Well, s'far as that goes, I wouldn't say nothin' if the pasturage was better."

Still in danger: "Do you think Alphonse will recover from his operation?"

"I'm afraid not. Complications have set in."

"Isn't that terrible!!!"

"Yes, he married his nurse."

"My dad blamed me on our trip for the three tire blowouts we had."

"Was he mad long?"

"No, I patched things up."

"That man has something worthwhile in his face."

"You mean character???"

"No, I mean his gold TEETH."

"A park policeman kept me and a boy friend from making love on a bench last night."

"Really????"

"Yes, he and a little blonde wese occupying it."

"I've been married three times, girlie."

"Well, they say the third one always takes."

"And how !!! She's already taken my money, my car and my HOME."

"Why don't you divorce your husband if you don't love him any more???"

"Oh, no; I wouldn't give him the satisfaction of seeing my mother leave his house forever."

"I think there's something wrong with you."

"Yes, but I keep it under my HAT."

ISHMAEL A. MURRAY

Competent and Experienced Mechanic. M A T I N A

Pianos, Violins, Gramophones, Organs, Sewing Machines, Guns, Rifles, Automobiles

Efficiently Repaired Charges Moderate

Give us a trial and be convinced

Suero Butantán

Contra merdedura de serpientes. Téngalo siempre a mano en su finca. Hombre prevenido vale por dos.

Existencia permanente:

Laboratorio de Análisis Clínicos del Lic. Carlos Viquez

Avenida Central - Frente a las Compañías Eléctricas

U. N. I. A. Officers Installed

The undermentioned Officers, elected by the financial members of the Limon Division of the Universal Negro Improvement Association, were duly installed last Sunday night, in the presence of a most enthusiastic assemblage of the Negro Race:

President, Mr. J. Mitchell; 1st. Vice-President, Mr. J. Thomas; 2nd. V-President, Mr. John Samuel; President Ladies Division, Mrs. S. McPherson; 1st. V-President, Mrs. Maud Laird Laird;

2nd. V-President, Miss. H. McPherson; Chairman of Board of Trustees, Mr. R. McKenzie; Secretary to Board of Trustees, Mr. F. A. Foster; Associate Trustee, Mr. William Bosenty; Treasurer, Mr. N. Williams; General Secretary, Miss Elena Douglas; Chaplain, (by appointment), Mr. R. M. Plunkett.

A very successful and harmonious year's regime is predicted under Presidents Mitchell, Thomas, Samuels and McPherson.

Guillermo Niehaus & Co.

LIMON

Maderas Extranjeras y del País

COMPRA CACAO

MATERIAL DE TRANVIA

Servicio de Cabotaje a Cahuita y Puerto Viejo.

Importación de mercadería en general.

SAL UVINA

THE RIGHT SALTS

For Liver

and Stomach Ailments

Invaluable for the Treatment of

Flatulence Indigestion Colics

And all forms of Stomach Disorders

FOR SALE IN ALL DRUG STORES

MANUFACTURED BY:

Hermann & Zeledon - Botica Francesa SAN JOSE

Our Burial Schemes

Our Correspondent's comments on the operations of the many schemes, among us, have brought forth quite a number of peculiar epithets from some of those concerned.

Here is a sample sent us from our friend — don Pedro Hombrenegro: "You have been writing up all the Schemes in your paper, but not the Schemers. The Costa Rica Burial Scheme Association is running good. Keep it up. Give us all you can. We are like the good old "Johnny Walker"

—still going strong. Please insert attached Poem which aptly applies to our "delinquents."

Forget the Scandals you have heard, Forget the hasty unkind words, Forget the quarrel and the cause. Forget it all Because Forgetting is the only way.

Forget the trials you've had, Forget the weather when its bad, Forget the Traitors, they are sneaks, Forget them seven days a week. Forget to even get the Blues, But don't forget to pay your Dues.

We Young Men

The Holiday Season, when the majority of us give vent to our feelings, so far as expressions of good greetings and celebrations are concerned, has now passed. We are now on the threshold of another Cycle.

Do we intend to take up our neglected education, and shew our people how they can make the best of their lives by safeguarding the powers with which our All Wise Creator has endowed us? Is it our desire to achieve something worthwhile and thereby utilize some of the powers and ability which we possess?

With the present complexed state of civilization, education is an essential element, and if we do not fit ourselves to take hold of the opportunities as they present themselves, our ignorance and incompetence will be easily discerned. It is common knowledge that many employers frequently have to comment on the unpreparedness of our youths to satisfactorily perform the various duties allotted them in the ordinary course of their work.

In the vicinity in which I reside very few, if any, of our youngmen interest themselves in general studies or reading. With the absence of a purpose there can be no satisfaction in life.

Let us, therefore, bear in mind that the entire period of our youth should be essentially devoted to the acquiring of useful knowledge and the building of a good character, and that we cannot afford a moment's loss.

We should ever endeavour to

improve our intellect and ambition, and be anxious to lead more useful lives. Let us also be determined to assist in every good and worthy cause, and to shun all evil desires and harmful habits. Let us, henceforth, be determined to improve ourselves by more study and more reading of useful books, magazines, papers, etc. This is a Bugle-call to action, a call to us to use all that is within us for our physical, moral and mental well-being.

Germania. C. R.

Frank Tully

The Hauptmann Trial

The all important trial of Bruno Hauptmann still continues with the prosecution making every possible effort to prove the guilt of the accused.

The proceedings, during the greater part of the past week have been devoted to the identification of the accused as the author of the ransom notes, and as the party who was, on various occasions, observed by different persons as having connections with the tragedy.

A Bronx Taxi driver, dramatically identified him by declaring "that is the man" who, on March 14th, 1932, gave him a dollar to deliver a note to Dr. Condon, the Lindbergh negotiator. At the statement Hauptmann, with a frown sweeping his pale face, muttered "you're a liar." An eighty seven year old man, who resides near the Lindbergh estate, also declared that the accused was the man he saw in an automobile near Hopewell about noon on the day of the kidnapping. Dr. Condon swore that Hauptmann climbed the ladder and carried the baby out of his crib. He knew that he said, because when he spoke with the accused in Woodlawn Cemetery one night, he shewed him two safety pins and asked him if he knew what they were and Hauptmann told him they were the pins which fastened down the covers in the crib of the baby. The Doctor also stated he identified Hauptmann as the man with whom he talked in St. Raymonds Cemetery when he passed the \$ 50,000 over the hedge.

A large number of samples of Hauptmann's handwriting, taken since his arrest, and several letters, checks motor license applications and bank deposit slips, written by him during the past three or four years, have been admitted as evidence. These samples will be compared with the writing on the fourteen ransom notes and the prosecution expects to be able to convince the jury that the accused wrote the note found in the nursery, the address on the package containing the dead baby's sleeping suit and the receipt for the ransom money.

George Johnson, a garage mechanic, testified that Hauptmann

took his green automobile to a Bronx garage a month after the kidnapping and had it painted black. He remembered this, he said, when he came across an old bill that had been rendered for the job.

Albert Osborn, a deaf old man, of New York, who is supposed to know more about handwriting than anybody in the world, swore that Hautmann wrote all the ransom notes.

Additional interest has been given the case by the statement that the accused has been offered confession and provided he names his accomplices in the kidnapping. The fact that Hauptmann turned down a similar offer of life imprisonment, provided he was not the unassisted perpetrator of the crime, was revealed for the first time after it was learned that the authorities were more anxious to solve the case and punish every possible conspirator, than they where to send Hauptmann to the electric chair, and thus let others who may be implicated escape. A high State Official, however, declared that Hauptmann could only make a confession to save his life if he actually implicated others so that they may also be convicted.

The Court was also presented with a further surprise when on the 14th. instant, the prosecution admitted that a man "close to the defense" had made the offer that Hauptmann be given a life sentence if he told all. The Attorney who mentioned the matter, refused to disclose the name of the party who had made the offer, but added that he had been told a newspaper had offered Hauptmann \$ 75,000 for a confession.

EDGAR YOUNG

Comerciante

Establecido en topla la Provincia por más de 20 años. Vende al detal, vinos y licores extranjeros y del país, abarrotes en general. Micelánea.

Trato especial para su distinguida v numerosa clientela y, muy especialmente para el público en general. Establecimiento Esquina Norte del Mercado entre la Av. 3a. y la calle 4a. Refrescos y aguas gaseosas.

LIMON, COSTA RICA.

French Poor To Receive Flour Dole

The French Government is reported to have ordered the purchase of three million bushels of wheat, which is to be made into flour and distributed among the poor of the nation.

Banco Internacional de Costa Rica

Banco del Estado Unico Emisor

Se complace en anunciar al público la apertura de su

SUCURSAL

EN LA

CIUDAD DE LIMON

para toda clase de servicio bancario.

State Bank Sole Bank of Issue

Begs to announce to the Public the opening of its

BRANCH OFFICE

IN THE

CITY OF LIMON

All Kinds of Bank Service Rendered.

Fire Does Serious Damage

PORT HURON, MICH. — Four blocks of Grand Trunk Railroad Shops were destroyed by fire which caused an estimated damage of \$ 250,000. Two firemen were seriously injured by collapsing buildings.

Health of Ex-President Calles Causes Anxiety.

MEXICO CITY. — Much anxiety is being expressed over the health of General Plutarco Calles, former President and "Strong Man" of the Mexican government, who is unofficially reported ill. On the urgent advice of his physicians he has gone to Los Angeles in the hope of checking there the serious ailment from which he is suffering. He was accompanied by two of his physicians.

Mary Pickford Divorces Douglas Fairbanks.

LOS ANGELES. — In a three minute Court appearance which is said to have left her almost in tears, Mary Pickford divorced Douglas Fairbanks on the 10th. instant. The case which had been hanging fire for more than a year, was called on suddenly and in comparative secrecy.

Maduro Lumber Yard

FRANK MADURO Jr. Prop.

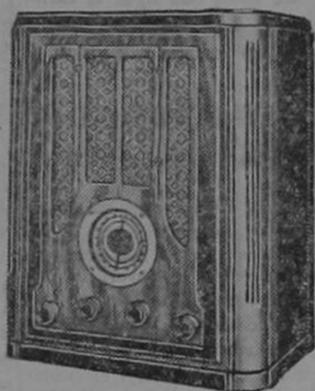
Best native lumber, at moderate prices

See the Radio that thinks!

In R C A VICTOR'S "Magic Brain", Range, Tone and Reception Are Finer than Ever!

R C A VICTOR RADIO COSTA RICA RADIO

Perry Girton



Asamblea General Ordin...

Viene de la pág. TRES las más cumplidas gracias y manifestándole la satisfacción de él y del vecindario por la actuación de ellos; que la lectura del informe del señor Presidente apenas de una idea de las labores de la Junta no siendo posible que en detalle se conozcan tantos beneficios porque no es posible que en detalles se conozcan tantos beneficios porque no es posible consignarlos; que habla muy alto de esa institución el que con entradas tan exiguas haya podido atender en el hospital a 1,468 personas durante los años 1933 y 1934; que haya podido suministrar medicinas en el dispensario a 3,321 personas en el mismo período que; haya podido suministrar pasajes de ferrocarril en el mismo lapso a 934 personas y haya podido inhumar de caridad 258 caráveres suministrando los correspondientes ataúdes. No se sabe, dice el señor Taseis, qué se haría en Limón sin una junta de Caridad integrada como ha estado; que qué haría esa pobre gente que viene del interior a buscar trabajo sin encontrarlo y quedándose sin recursos para regresar a sus hogares, cuál será la angustia de esos desvalidos sin la mano protectora de la Junta? Continúa diciendo el señor Taseis que hace moción para que por aclamación se da un voto de aplauso y de agradecimiento a los miembros

de la Junta de Caridad. En forma parecida se expresó doña Anita de Sheehy, Presidenta de la Sociedad de Señoras de San Vicente recibe de la Junta de Caridad, no podría cumplir su misión, porque los recursos que recibe del comercio y del público son tan escasos que solamente por que son entregados con tan buena voluntad son dignos de tomarse en cuenta; que la Junta no solamente da a la Sociedad de San Vicente una suma mensual sino que le ha estado prestando gratuitamente una casa para sus pobres y le ha atendido a todos sus enfermos; que en consecuencia ella se une a la moción del señor Taseis. La Asamblea por aclamación dió el voto de aplauso y de agradecimiento a los miembros de la Junta de Caridad. **Artículo Segundo** A solicitud de la señora Presidenta de la Sociedad de Señoras de San Vicente de Paul, el secretario dió lectura a algunas de las actas del correspondiente libro que lleva esa Sociedad; y de esa lectura pudo darse cuenta la Asamblea de la humanitaria e intensa labor de las señoras. Se notó solamente que el número de señoras que componen la Sociedad es muy reducido pudiendo ser diez veces mayor dado el número de señoras que radican aquí. **(Concluirá)**

A Voluntary Prisoner Goes To Devil's Island.

PARIS. — Because he claims he is disappointed with civilization, Benjano Ullmo, who returned to France last year after spending twenty six years, as a convict, on the Devil's Island Prison Colony, again left France on the 10th. instant. Although he is said to have suffered untold hardships and despite the fact that he had found a good job in Paris, he is voluntarily returning to the Prison Island.

Vatican Denies Divorce Rumours.

VATICAN CITY. — The Vatican Authorities have denied the rumours that former King Alfonso of Spain had decided to seek an annulment of his marriage to Queen Victoria. A spokesman affirmed that the motive was "absolutely non-existent" from the Catholic Church viewpoint. It was pointed out that granted the former King had such an intention when younger and still king, on account of their unhealthy offspring, the idea was untenable now that he is an aging man and deposed from his throne.

Bonilla y Co.

Abarrotes. Mercadería en general
Venta al por Mayor y Menor
Agentes exclusivos de la famosa manteca y queso ROSSI y Co.
Finca Saborío

Ex-President Calles Undergoes Operation.

LOS ANGELES. — General Calles underwent an operation on the 14th. instant at St. Vincent's Hospital for Gall Bladder disorder. It was stated his condition was very good and that he had responded splendidly to the treatment given him since his arrival from Mexico. After the General was taken to the operating room, the following bulletin was issued by the Mexican Consulate here: "General Calles was operated on today at 3 p. m. at St. Vincent's Hospital by Dr. Verne Hunt, Chief Surgeon. His condition is very satisfactory and the attending Surgeons do not fear any complication."

Daniel Zeledón

Abogado y Notario

Oficina: Ciudad de Limón

Scandal In Theatre In Havana.

HAVANA. — A somewhat serious scandal occurred in the Theatre Marti on the 15th. instant, during the last act in the representation of a play in which some of the performers made certain remarks against the Radical Party. A group of persons from the palco interrupted the representation with loud cries and the hurling of bottles and other articles at the performers. Several revolver shots were fired and many persons injured, some of them seriously.

SALOMON CHING WE-LEE

Estrada

Abarrotes y Licores
Artículos del País
Precios Económicos
LA IBERIA

Millions all over the world know from personal experience that

ASPIRINA

is the safe remedy for HEADACHES - PAINS - COLDS



Attorney Clarifies Conduct In Court

The Director, The Atlantic Voice. Sir:

In the number of the Weekly, which you so worthily direct, dated 5th. instant, there appears, in the English Section, an article under the Caption "Attorney Slaps Witness in Court."

As the information given in this article is incorrect, and as the manner in which the occurrence is narrated has the tendency to cast a slur on my professional reputation, from the fact that it is made to appear as if I contracted to bribe the witness Thompson to give a false declaration for the sum of Fifty Colones, and as this calumny is far from being the fact, I am forced to make the following clarification, which I pray you will be good enough to have inserted in your publication:

The History of the Affair

I am the Lawyer for Mr. William Smith Jarrett of 28 Miles in this Province, in his lawsuit being ventilated before the Courts of this Jurisdiction, against Messrs. Aurelio Bermudez and Daniel Zeledon, so that they should declare, among other things, "The lack of Cause" in a Pagare for the sum of two thousand seven hundred colones which the Plaintiff Bermudez alleges Smith extended him for cash loaned, and which Smith denies, assuring the Court that he has never made such a transaction and that his signature on the document was obtained by means of a Trick.

When the proofs were called for, my Client informed me that

SHONG LUNG FAI LIMON

Licores
Artículos del País
Los precios más bajos.

Manzana 23
Lote número 5

Hamburg-Amerika Linie

Próximas Salidas de Puerto Limón Para EUROPA

(SANTANDER, PLYMOUTH, CHERBOURG, AMSTERDAM y HAMBURGO)

m. n. KRETA - Enero 19 1935
m. n. CARIBIA - Febrero 4 1935

Para GUATEMALA (PUERTO BARRIOS Y LIVINGSTON)

m. n. CARIBIA - Enero 28
SERVICIO DE CARGA Y PASAJEROS

Para cualquier clase de informes, dirigirse a:

Hapag-Lloyd Felipe J. Alvarado & Cia.
Agencia Costa Rica Suc. S. A.
San José - Teléfono 2000 LIMON

Egbert Thompson had told him that while he (Thompson) was an employee in the office of Mr. Daniel Zeledon, he had heard a conversation between Messrs. Zeledon and Bermudez which he was willing to give in favour of Smith if he were summoned as a witness before the Court; the details of this declaration, signed by Thompson, are hereinbelow inserted for the benefit of your reading public. I told my Client that the declaration was of importance, but as it seemed to me that Thompson was yet in the employ of Mr. Zeledon,

I did not think he would be a useful witness in the Case, and that it might be better to do without him; but as Smith insisted on having him, I resolved to speak to Thompson on the first opportunity I had of meeting him.

On my interrogation, he gave an ample confirmation of what Smith had told me a few days previously, and which Thompson said he would give in Court provided Smith would recognize a payment of twenty five colones for his services in this respect.

(Continued in Next Issue)

Royal Netherlands Steamship Co.

(LINEA HOLANDESA DE VAPORES)

Vapor VENEZUELA

SALDRA DE LIMON PARA PUERTOS EUROPEOS LLEVANDO CARGA Y PASAJEROS

25 de Enero 1935

Para más pormenores respecto a pasajes, itinerario y fletes, dirigirse a

Compañía Ultramar

Agentes Generales

FELIPE J. ALVARADO & Co. Suc. S. A.

Sub-Agentes en

LIMON

PUNTARENAS

UNITED FRUIT Co.

SERVICIO DE VAPORES

Salidas semanales de LIMON para NUEVA YORK con escala en CRISTOBAL y HABANA.

LLEVANDO CAFE PARA TODOS LOS PUERTOS AMERICANOS Y EUROPEOS

VAPORES	SALIDAS
VERAGUA.....	20 de Enero
QUIRIGUA.....	27 de Enero
PETEN.....	3 de Febrero

Elders & Fyffes, Ltd.

Servicio quincenal de Limón llevando café solamente para Londres

CAMITO..... 18 de Enero
CORONADO..... 1º de Febrero

FELIPE J. ALVARADO & Cia., Suc. S. A.
Agentes para PUNTARENAS y LIMON

Para otros informes, dirigirse a las oficinas de la United Fruit Company en los bajos del Gran Hotel Costa Rica
TELEFONO 3156

Railroads Strike In Chile SANTIAGO DE CHILE. — Almost all of the employees of the government railroad went on strike on the 15th. instant, in protest of their not having been paid certain special bonuses. The Authorities declare that the strike was unjustifiable and has been promoted by revolutionary activities. More than fifty of the strikers have already been arrested.

LUIS WA CHONG

GUACIMO Y GUAPILES
Cantina, Licores Extranjeros y del país

Tienda bien surtida y Abarrotes en general
Precios sin competencia

Qué pasa en Talamanca?

Va a tener la bondad el señor Director de LA VOZ DEL ATLANTICO, de darme albergue en las columnas de su semanario a estas líneas, que en vez de ser ellas portadoras de necesidades de esta región, son esta otra vez para exhibir de nuevo a Alfredo Luis Sweaby y a un jamaicano que creo llaman Polton o Polson, que vive en Limón y que pulula por las cercanías de las oficinas judiciales, como los tiburones en la desembocadura de los ríos. Este jamaicano rencoso irresponsable es el instrumento de que se vale Alfredo Luis Swaby, el negro George Fear y la encopetada dama de este ría, la sin par Julia Rodríguez.

Todos estos ejemplares son geológicamente hablando, de acuerdo con la "Cartilla Histórica de Talamanca" de don Ricardo Fernández Guardia, descendientes de aquellos negros que traía un barco portugués y que naufragó en las costas del Caribe y que nuestra costa atlántica ha sufrido desde aquella época los más graves perjuicios y los más grandes vejámenes nuestros indios de Talamanca y de Matina.

Pues bien: estos ejemplares son los que se unen contra mí—¿y por qué razón? Las razones son las que voy a dar ahora. Sólo para satisfacer a mis comprovincianos es que lo voy a hacer y nunca jamás para darle beligerancia al rencoso Polton o Polson a quien considero un verdadero mentecato. No sé de dónde vino ni quién es. Un día me vió en Limón y como si yo perteneciera a su grupo me saludó y a boca de jarro me disparó esta pregunta: don Fermín conoce a fulano de tal? No, le contesté. Vuelve a la carga y me interroga nuevamente: ha visto a Alfredo Swaby? tengo un asunto que arreglar con él. Usted quisiera ser el depositario? le paré el coche diciéndole: Swaby, Alfredo es un fregado; todos ellos tienen, pero si los quieren embargar no tienen nada; para cada pedazo dicen ser de ellos, hay documentos privados que dicen lo contrario. Además quiero mantenerme alejado de esa gente, los conozco hace largos VEINTE AÑOS!!! (poca cosa, verdad).

Era costumbre en Talamanca entre los indios, que cuando moría un indio pudiente; cuando llevan sus huesos a depositarlos al lugar definitivo hacen una gran fiesta; que ellos llaman BAILE DE HUESOS; en esa fiesta llegan indios de todas partes y no se acaba la parranda, hasta que se comen el último animal, vacas, terneros, cerdos etc.

Para esta ceremonia hay un indio que llaman BICAGRA, una especie de mayordomo; este individuo es el que se encarga de la repartición; él desde la víspera del comienzo del jolgorio, es quien lleva la BATUTA de todo, y si el BICAGRA es un vivo, escamotea algo para sí—vacío, cerdo o lo que sea.

Este jamaicano Alfredo Luis Swaby, era uno de estos famosos BICAGRAS y en los últimos años era o pretendía ser amo y señor de todo.

Cuando llegué de Agente Principal de Policía a Talamanca, mi primer paso fue llamar a todos los jefes indios de cada río y les dije mi modo de pensar; que tenía instrucciones del Supremo Gobierno, de protegerlos, de modo que era mi deseo que ellos me

dijeran sus quejas para remediar las.

Todos uno a uno empezaron a ponerme en conocimiento todo lo que pasaba y allá van algunas como muestra: Florentino Torres del Alto Uren y Súcu; Roberto Torres del Celto Uren; Jerónimo López de Lari; Roberto Sáenz de Spey y Fernando Gutiérrez de San José Cabecera y Crispín México de Tilire, me dijeron que era costumbre pagar un dólar por registrar las partidas de nacimiento, les dije que nada tenían que pagar y que el día que me fuera de Chase y el que viniera les cobraba que fueran a Limón a quejarse. Me enseñaron un papel donde los requerían para que trajeran sus escopetas a registrar las y por cada una cobraban un dólar cada año; revólveres dos dólares. Les dije que la Agencia de Chase no estaba autorizada para ello; que lo de los registros de nacimiento y lo de las escopetas era lo que mis paisanos los ticos llaman REBUSCAS, que yo no iba en pos de eso que lo que yo quería era ser amigo de ellos y protegerlos.

No pasaron muchos días de mi llegada a Chase, cuando se acercó a mí uno de los de la vieja cuadrilla y me invitó a que fuera a registrar la casa de un fulano, por que se le habían perdido unas cosas y él creía que allí estaban. Como es natural, me negué a ello. Por esto incurri en su enojo, y pocos días después, el poca vergüenza, en compañía de un AMIGO suyo, no tuvieron escrúpulo y le pusieron un telegrama al señor Presidente de la República diciéndole que yo castigaba a los indios con el cepo y firmaban el telegrama, Neftalí Valverde Campos y Ejérico Hernández. No me sorprendió ver la firma del primero; sí me sorprendió la firma del segundo.

Nunca desde que soy autoridad ha dormido un indio en el calabozo, pero ni cuando iba a hacer sus negocios o cuando van de tránsito, pues duermen en el campamento donde yo vivo y allí comen lo que tengo. Sin embargo Neftalí Valverde Campos puso el telegrama a que me refiero al señor Presidente de la República y de la información levantada resultó ser una gran calumnia.

Hoy Alfredo Luis Swaby, sirviéndose del desafortunado rencoso escribe un artículo en "La Tribuna" y después en Guabito en casa de un chino hacen otro memorial para el señor Presidente de la República, uno para el señor Secretario de Gobernación y Policía, otro para el señor Gobernador, y uno para cada diputado de la provincia.

Tiene tupé este jamaicano! ya lo dije una vez: los pájaros disparando a las escopetas.

Ahora mismo se discutía en el Congreso la reforma a nuestra ley de imprenta y muchos amantes de la libertad levantaron sus voces airadas contra ellas; pero nuestro gran Presidente dijo que esa reforma iba enderezada a los que abusan de esa libertad proverbial de Costa Rica y que de ella se sirven para insultar.

Pero digo yo: las penas que señala la ley de imprenta son su ficiente castigo para estos atropelladores de honras ajenas? Creo que no. Creo que es mejor ignorarlas.

Dice Alfredo Luis Swaley que yo cobro dos dólares cincuenta centavos por cada cédula de identidad y el negro rencoso Polton,

Limon Trading Company

En sus almacenes de San José, Pantarenas y Limón
OFRECE AL COMERCIO EL MAS EXTENSO SURTIDO DE ABARROTOS Y LICORES

Depósito permanente de los afamados productos:
Cigarrillos "CHESTERFIELD".
Swift & Company — Tales como manteca "LA PRIMERA" la favorita de las familias; carnes en barriles, etc.
Libby McNeill & Libby — Leche Condensada, Carnes, Frutas, Legumbres, Encurtidos y todo extenso surtido de latería de esta renombrada Fábrica.
Té Salada — Un producto que ocupa lugar preferente en todos los hogares, por su exquisito aroma.
Levadura — Marca "CALUMET".
Cemento — "León Danesa", el favorito de los constructores, por su insuperable cualidad y alta resistencia.

Antes de colocar sus pedidos consulte nuestros precios.
Compra de productos del país, tales como cacao, coco, etc.
Limón, Costa Rica, América Central.

Depósito de Maderas Nacionales DEL ATLANTICO

FRANK MADURO HIJO, Propietario
(Antes Mc. Guinness y Chamberlain)
Maderas del país. Existencia permanente en nuestro depósito 50 varas al Sur del Correo

no le tiemblan los dedos al teclar la máquina al transcribir al papel semejante infamia y se ufanan de su obra.

Con las costumbres de los indios los VIVIS bicagras, como el jamaicano Alfredo Luis Sweaby hacían su agosto y como prohíbe tales ceremonias y les expliqué a los indios que no era justo que los hijos del difunto quedaran sin nada; que nuestras leyes protegen a los hijos y que en esas ceremonias se les quitaba todo.

Comprendieron la justicia de mis observaciones y empezaron a entrar de buen modo en nuestras costumbres, pero Alfredo Luis Swealey, se sintió como pez fuera del agua, ya no podía seguir viviendo a sus anchas a costilla de los indios.

Hay que oír hablar a Florentino Torres del alto Uren; para que se den cuenta de lo que es Alfredo Luis Swaley, y en Limón hablen con cualquier comerciante.

Tienen entre su padre y Carlos Daniel Swealey, unos cuantos lugares sembrados de cacao; en Yorkin tienen banano y ganado; pero como dije atrás, nadie sabe quién es el dueño. Los abogados en Limón le han enseñado a burlar la acción de la ley y él se basta para dirigir cualquier maniobra de mala fe y en Limón le sobran quien lo secunde. Demás está decir que no hablo de nuestros profesionales honorables que esos jamás se prestarían a comprometer

su prestigio. Hablo de los que se hacen llamar abogados como Palton, que gracias a la generosidad de nuestras autoridades, vive a sus anchas en Limón y hasta puede hacer jirones reputaciones ajenas. Sea lo que sea el resultado de las infamias de este jamaicano y demás cuadrilla, digo y prometo que no me ocuparé más del asunto. Sólo siento en mi corazón, que hayan corazones mezquinos que se presten a infamias, y siento también que en esta mi querida Costa Rica tan noble y tan generosa esté invertido este orden de cosas: los hombres honrados en el banquillo de los acusados y los pícaros taceando ufanos en nuestras calles. Muchos inocentes en la oscuridad de la celda por probanza de falsos testigos, sin que estas almañas puedan ser atrapadas por la Justicia. Y no se hable de nuestros jueces, que nuestros jueces son más que tenemos. Ellos prefieren salvar diez pícaros, que condenar un inocente. Tal vez a esto se atiende el rencoso para prestarse a henir reputaciones ajenas, algo que en su tierra no conocía.

Fermín Regidor

El Caballo Blanco
Cantina, Posada y Cafetería
Felipe Wing Ching
Apartado 395
Limón, Costa Rica A. C.

HUMOR

En el canasto de un Ministro:
—Es para arrojar papeles?
—Le falta un letrero que diga: "No se devuelven los originales".
—:—

Entre médicos:
—A ese señor no necesito verle la lengua para saber que la tiene muy sucia.
—Y cómo lo averigua?
—Es comunista.
—:—

Gastronomía musical:
—Con la radio, durante la comida oigo trozos de lo que cantan en el teatro Colón.
—Trozos, nada más?
—Es una combinación que he descubierto. Para el pescado no hay como las ARIAS.
—:—

Los gordos. Entre perros:
—Cuando viene este hombre lo conozco en seguida sin mirarle la cara.
—En qué?
—En que el piso se mueve!
—:—

—Los impuestos?
—Se quejan de que los impuestos suben! y estamos en la época de los records de ALTURA!
—:—

—Qué me dice señor Intendente, de los omnibus que matan?
—Ahora mismo me estaba ocupando del asunto. Voy a ordenar la construcción de mil NICHOS en el panteón Calvo.
—:—

La futura suegra:
—Dice usted que sigue la carrera médica? En qué forma?
El futuro yerno:
—Soy empresario de pompas FUNEBRES.
—:—
—A qué atribuye usted su avanzada edad?
—A que durante los primeros setenta años de mi vida no había automóviles, y en los otros veinticinco no he salido de CASA.
—:—
Viaje de novios:
—Pasa algo grave! La palanca de cambios no funciona...
—Pero, Roberto! Si estás tomando mi RODILLA...
—:—
Pasajero:
—Por que no me avisaron que iba a suceder un accidente? Desde luego hubiera tomado otro tren.
—:—
—Cuando hacías el Tenorio y yo doña Inés, lo que más me gustaba era cuando decías:
"Esas dos líquidas perlas que se desprenden tranquilas de tus radiantes pupilas, convidándome a beberlas..."
—Hazme el favor de no recordarme esas porquerías, Juana!...

Egbert Thompson
Curador Jurado
Comisionista
APARTADO 127
Limón

Emocionante viaje de...

Viene de la pág. TRES

guangoches, debe de haberle hecho impresión al chofer, pues cuando le dije que si nos podía llevar al Tejar y que por cuánto lo hacía, me contestó que con el mayor gusto, y que me cobraría "tres colones".

Salimos disparados, y al dar las doce, pasábamos frente a la Iglesia del pueblo, en los precisos momentos en que la gente entraba a la Misa del Gallo.

Como hacía poco tiempo que había muerto trágicamente mi querido amigo Carlos Leiva, nosotros temíamos que su hermano Elías y su familia, en donde teníamos a nuestros hijos mayores, estuvieran en Cartago acompañando a la viuda y a sus hijos, en esa noche triste para ellos; así fué que al parar el auto frente a la casa, le dije a mi señora que se quedara esperando mientras yo averiguaba si estaban, y me bajé con la chiquita que estaba bien dormida.

Elías duerme siempre con las puertas abiertas, así es que sin dificultad entré hasta el comedor, contiguo al dormitorio y llamé duro: "Elías... él me contestó extrañado, y me dijo ¡Carlos...! Yo le respondí: ¡No, soy yo... Chequel...!

Entonces él brincó de la cama, prendió la luz y me dijo: ¡Chequel!!, frotándose los ojos y admirado de verme; luego nos dimos un fuerte abrazo, y como no nos habíamos visto después de la terrible desgracia que les arrebató a su muy querido hermano, nos emocionamos tanto los dos, que no podíamos hablar...

Yo le puse la chiquita en la cama, envuelta en el guangoche y ahí para llamar a mi señora, y entonces Elías creyó que la chiquita estaba muerta! Salió detrás de mí, en momentos en que entrábamos con la otra, también envuelta en guangoche y dormida, y más grande fue su pesadumbre, pues creyó que la desgracia nos había hecho perder a nuestros dos chiquitas!

Después de contarle todo lo que dejo relatado en estas líneas, nos llevaron a la cocina y nos dieron una taza de cafécito y otras golosinas.

Luego nos fuimos a despertar a todos los demás chiquitos, inclusive a los dos nuestros, los que no comprendían cómo habían llegado cabalmente a las doce de la noche, cuando el Niño Dios ponía los juguetes!!

La llegada nuestra fue una fiesta a esas horas. Luego nos acostamos a descansar, y al día siguiente, aquella casa se convirtió en una zomería pues todos los vecinos deseaban vernos y oír nuestras aventuras. Como llegamos en estado de verdaderos naufragos, tuvimos que tomar cama mientras nos lavaban los vestidos que nos habían acompañado los dos últimos días de la jornada.

Mi cuñada Finy se encargó de quitarme las hambres atrazadas y me estuvo dando cuidado todo el día con bocaditos especiales, y yo devoraba cada plato que ella me llevaba... Pero como el estómago estaba delicado por el largo ayuno a que habíamos estado obligados me dió esa noche un colerín tan fuerte, que si no es por los remedios que me hicieron mi señora y mis demás hermanos, hubiera corrido la suerte de llegar a morir tontamente en una cama, después de haber desafiado tantísimos pelágras!

Mi señora a pesar de ser tan delgada y de estar un poco enferma, no tomó cama y siguió desde muy temprano en sus tareas ordinarias con sus chiquitos.

Ese día Elías y su familia salieron para Tierra Blanca a pasar su temporada de verano de todos los años, y nosotros resolvimos estar en el Tejar un par de días más, y el sábado salimos también nosotros en automóvil hasta la mitad del camino, en donde nos encontramos con Elías y las bestias para montarnos y continuamos el viaje así, llegando a Tierra Blanca, en donde pasé unos días de lo más contenido, recordando las horas amargas de este viaje, que no le deseo ni al peor de mis enemigos.

El 8 de Enero regresé a Limón con el señor Gobernador y otros compañeros, pero por la línea férrea y el camino que para todo el mundo es horroroso y pésimo, nos pareció a nosotros que era una calle real.

Limón, Enero 20 de 1929. A las 12 de la noche.